

B1.16.2 Oraciones finales y causales: para, a fin de que, porque...

Phrases finales et causales : para, a fin de que, porque...



Les propositions finales et causales servent à dire dans quel but nous faisons quelque chose ou pourquoi nous le faisons.

1. para + infinitif même sujet.
2. para que / a fin de que + subjonctif sujets différents.
3. porque / ya que + indicatif raison réelle ou connue.

Connecteur Exemple

Para	El chef ajusta el fuego para evitar errores durante la cocción. (<i>Le chef ajuste le feu pour éviter des erreurs pendant la cuisson.</i>)
Para que	El chef explica el proceso para que los alumnos comprendan la técnica. (<i>Le chef explique le processus pour que les élèves comprennent la technique.</i>)
A fin de que	Se repite la receta a fin de que el equipo mejore el resultado. (<i>On répète la recette afin que l'équipe améliore le résultat.</i>)
Porque	Se cambia el método porque el resultado no funciona. (<i>On change la méthode parce que le résultat ne fonctionne pas.</i>)
Ya que	Se simplifica el proceso ya que el tiempo es limitado. (<i>On simplifie le processus puisque le temps est limité.</i>)

1. Traduire et choisir la bonne réponse

1. Bate las claras con energía _____ montar la nata más rápido. (*Fouette les blancs vigoureusement pour monter la crème plus vite.*)
a. porque b. a fin de c. para que d. para
2. Te dejo la receta por escrito _____ no te olvides de los tiempos de cocción. (*Je te laisse la recette par écrit pour que tu n'oublies pas les temps de cuisson.*)
a. para b. para que c. ya que d. porque
3. Cocinamos el arroz aparte _____ la salsa ya está bastante salada. (*Nous cuisinons le riz à part parce que la sauce est déjà assez salée.*)
a. para b. a fin de que c. para que d. porque
4. Hemos reducido el fuego, _____ la carne se estaba quemando. (*Nous avons réduit le feu, puisque la viande était en train de brûler.*)
a. para b. ya que c. porque de d. a fin de que

1. para 2. para que 3. porque 4. ya que

2. Réécrivez les phrases (QR: IA+)



1. (Para) He reservado una mesa para las ocho. Quiero cenar tranquilo antes de la reunión de mañana.

(J'ai réservé une table pour dîner tranquillement avant la réunion de demain.)

2. (Para que) Voy a enviar el menú por correo. Quiero que tú lo revises hoy.

(Je vais envoyer le menu par e-mail pour que tu le révises aujourd'hui.)

3. (A fin de que) El chef va a repetir la explicación. Quiere que los nuevos compañeros entiendan la técnica.

(Le chef va répéter l'explication afin que les nouveaux collègues comprennent la technique.)

4. (Porque) Hoy no pedimos postre. Estamos a dieta.

(Aujourd'hui, nous ne commandons pas de dessert parce que nous sommes au régime.)

1. He reservado una mesa para cenar tranquilo antes de la reunión de mañana. **2.** Voy a enviar el menú por correo para que tú lo revises hoy. **3.** El chef va a repetir la explicación a fin de que los nuevos compañeros entiendan la técnica. **4.** Hoy no pedimos postre porque estamos a dieta.

3. Corrigez l'erreur

1. No uso mantequilla porque un alumno es alérgico.

Je n'utilise pas de beurre parce qu'un élève est allergique.

2. Bajo el fuego para que no se quemara la salsa.

Je baisse le feu pour que la sauce ne brûle pas.

1. No uso mantequilla porque un alumno es alérgico. **2.** Bajo el fuego para que no se quemara la salsa.